

INSTALLATION • INSTALLATION • INSTALACIÓN • INSTALAÇÃO

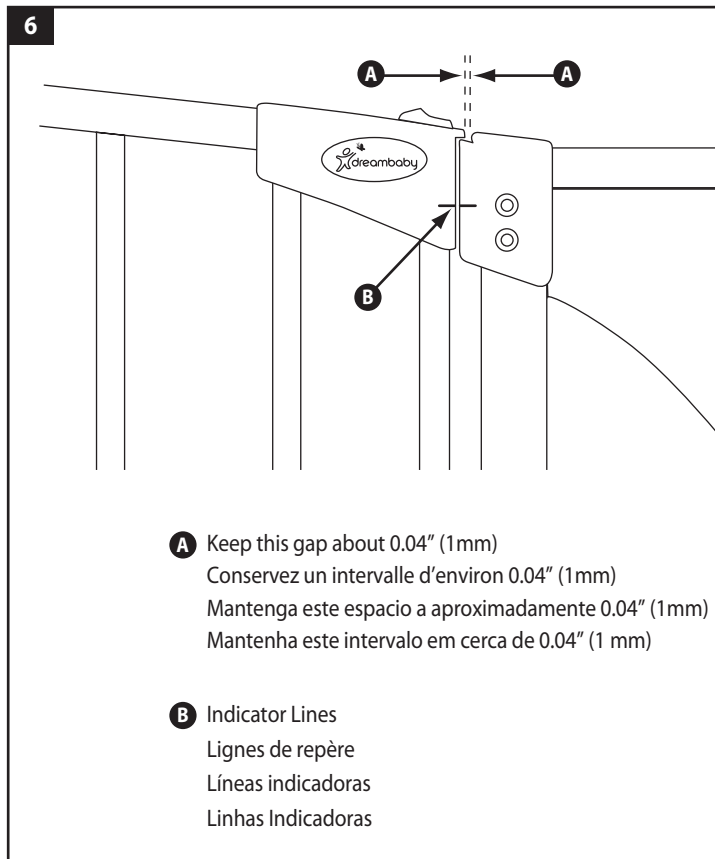
6. Tighten the Tension Knobs until the 2 Indicator Lines, located on the Upper Locking set and on the Right Upper Corner, align horizontally (6). Keep 0.04" (1mm) gap between Upper Locking Set and Upper Right Corner (6).

6. Serrez les boutons de réglage de tension jusqu'à ce que les 2 lignes de repère, situées sur le système de verrouillage supérieur et le coin supérieur droit, soient alignées horizontalement (6). Conservez un intervalle de 0.04" (1mm) entre le système de verrouillage supérieur et le coin supérieur droit (6).

Apriete las perillas de tensión hasta las 2 líneas indicadoras, ubicadas en el juego de cierre superior y en la esquina superior derecha, alinee horizontalmente (6).

Mantenga un espacio de 0.04" (1mm) entre el juego de cierre superior y la esquina derecha superior.

Aperte ambos os Manipulos de Tensão, até que as 2 Linhas Indicadoras, localizadas no conjunto da Tranca Superior e no Canto Superior Direito, estejam horizontalmente alinhadas (6). Mantenha um intervalo de 0.04" (1 mm) entre a Tranca Superior e o Canto Superior Direito (6).



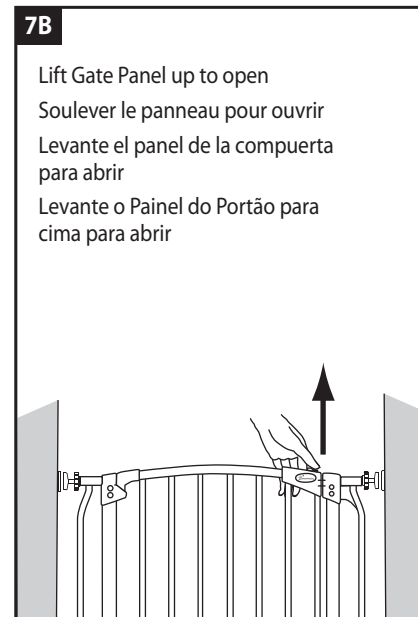
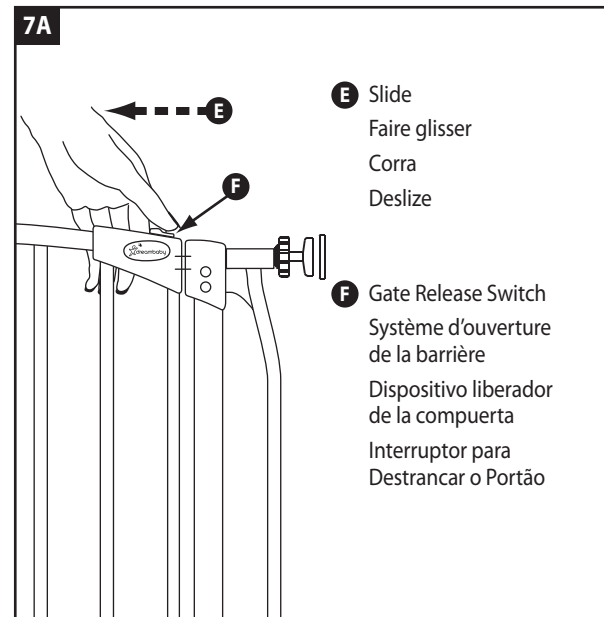
OPERATION • FONCTIONNEMENT • OPERACIÓN • OPERAÇÃO

7. To open the gate: Slide the Gate Release Switch (7A). Lift the Gate Panel upward (7B). Gate swings open in both directions (7C).

Pour ouvrir la barrière: Faites glisser le système d'ouverture (7A). Soulevez le panneau de barrière (7B). La barrière s'ouvre dans les deux sens (7C).

Para abrir la compuerta: Corra el dispositivo liberador de la compuerta (7A). Levante el panel de la compuerta hacia arriba (7B). La compuerta se abre con vaivén en ambas direcciones (7C).

Para abrir o portão: Deslize o Interruptor para Destrancar o Portão (7A). Levante o Painel do Portão para cima (7B). O portão abre-se e oscila em ambos os sentidos (7C).



OPERATION • FONCTIONNEMENT • OPERACIÓN • OPERAÇÃO

8. To close the gate: Release the Gate and it will swing closed automatically. Try this action several times and make sure:
- The Upper Lock Rod and the latch of the Switch are completely latched within the Lock Holder at Right Upper Corner (8A).
 - The Lower Lock Rod of the Gate Panel fits securely into the Lock Holder of Gate Frame (8B).
 - Tension Bolts and Mounting Cups are securely tightened on the wall.

Pour fermer la barrière: Dégagez la barrière et elle se fermera automatiquement. Répétez l'opération à plusieurs reprises en vérifiant que:

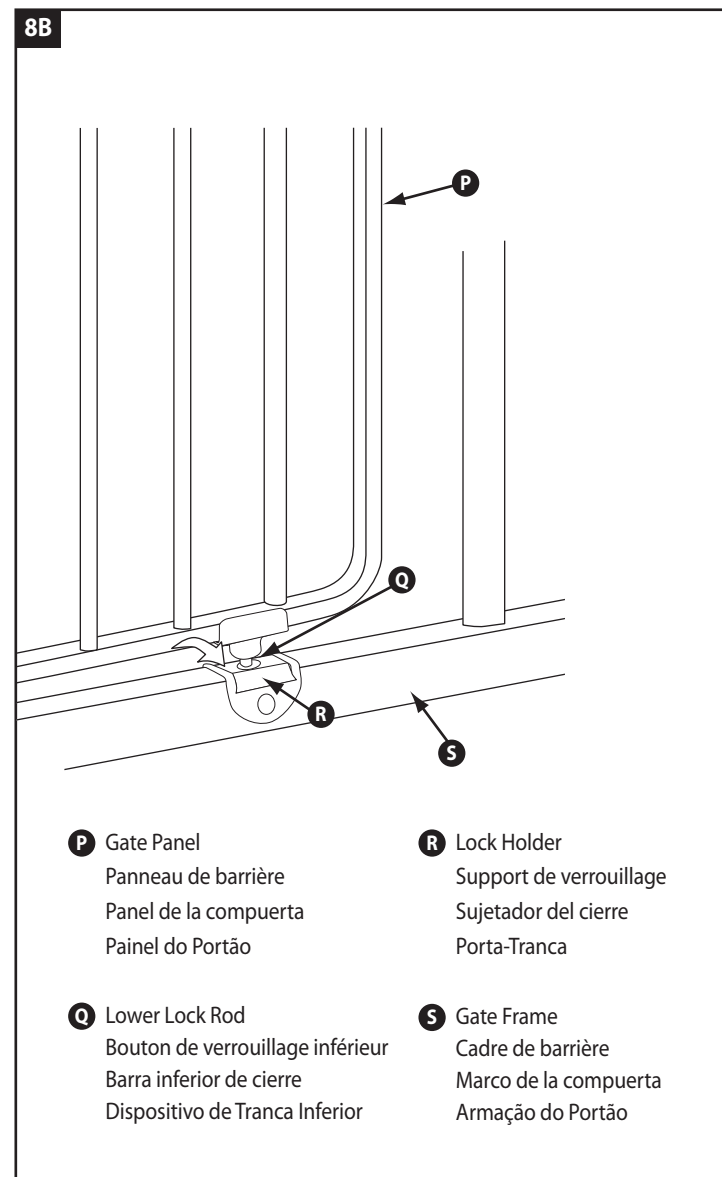
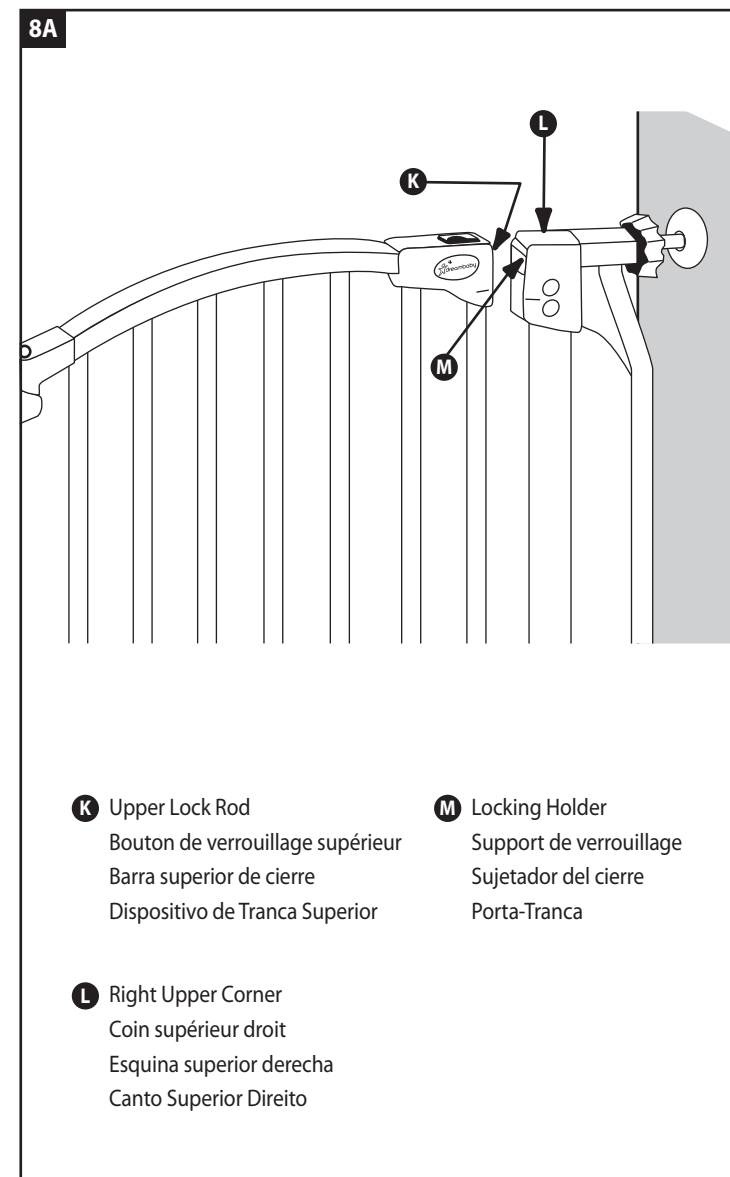
- le bouton de verrouillage supérieur et le loquet sont complètement verrouillés dans le support de verrouillage dans le coin supérieur droit (8A).
- le bouton de verrouillage inférieur du panneau de barrière est bien inséré dans le support de verrouillage du cadre de barrière (8B).
- Les boulons de tension et les coupelles de fixation sont bien serrées sur le mur.

Para cerrar la compuerta: Libere la compuerta y se cerrará con vaivén automáticamente. Haga esta acción varias veces y asegúrese que:

- La barra superior de cierre y el retén del dispositivo están completamente trabadas dentro del sujetador del cierre de la esquina superior derecha (8A).
- La barra inferior de cierre del panel de la compuerta se ajusta firmemente en el sujetador de cierre del marco de la compuerta.
- Los pernos de tensión y las copas de montaje quedan apretados firmemente en la pared.

Para fechar o portão: Liberte o destranque o Portão que ele fecha-se automaticamente. Liberte o destranque o Portão que ele fecha-se automaticamente:

- O Dispositivo de Tranca Superior e a Tranqueta do Interruptor encontram-se totalmente incorporados dentro do Porta-Tranca no Canto Superior Direito (8A).
- O Dispositivo de Tranca Inferior do Painel do Portão entra com firmeza no Porta-Tranca da Armação do Portão (8B).
- Os Parafusos de Tensão e o conjunto de montagem 'Mounting Cups' estão instalados com firmeza na parede.

MAINTENANCE & CARE • ENTRETIEN ET NETTOYAGE
MANTENIMIENTO Y CUIDADO • MANUTENÇÃO E ASSISTÊNCIA

- Gate must be fitted according to instructions, to ensure it works correctly.
 - Regularly check gate to ensure it is fitted properly and securely. Adjust as required.
 - Regularly check tension knobs and rubber pads to make sure the gate is securely in place.
 - Do not use the safety gate if any components are damaged or missing.
 - To clean, wipe surface with a damp cloth or sponge using mild detergent and warm water. Never clean with abrasive, ammonia based bleach based or spirit type cleaners.
 - If the gate does not stay in position or does not swing closed properly, the gate may not be installed properly. Remove and re-install gate, make sure the gate is installed vertically.
 - Indicator Lines must be correctly aligned. Keep 0.04" (1mm) gap.
 - Any additional and replacement parts should be obtained from Tee-Zed Products.
-
- La barrière doit être installée suivant le mode d'emploi pour assurer son bon fonctionnement.
 - Vérifiez régulièrement que la barrière est convenablement et solidement installée. Faites les réglages nécessaires.
 - Vérifiez régulièrement les boutons de réglage de tension et les coussins en caoutchouc pour vous assurer que la barrière est solidement installée.
 - N'utilisez pas la barrière si un ou plusieurs éléments sont endommagés ou manquants.
 - Pour nettoyer, essuyez la surface à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humide avec un détergent doux et de l'eau tiède. N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs, à base d'ammoniaque, d'eau de javel ou d'alcool.
 - Si la barrière ne reste pas en place ou que sa fermeture automatique ne fonctionne pas correctement, elle n'est peut-être pas installée convenablement. Enlevez-la et réinstallez-la en vous assurant qu'elle est bien verticale.
 - Les lignes de repère doivent être correctement alignées. Conservez un intervalle de 0.04" (1mm).
 - Les pièces supplémentaires ou de rechange doivent être achetées auprès de Tee-Zed Products.

- Se debe ajustar la compuerta según las instrucciones, para asegurar que funcione correctamente.
- Revise periódicamente la compuerta para asegurarse de que esté ajustada correcta y firmemente. Ajuste si es necesario.
- Periódicamente revise las perillas de tensión y almohadillas de goma para asegurarse de que la compuerta esté segura en su lugar.
- No use la compuerta de seguridad si algún componente falta o está dañado.
- Para limpiar, pase un paño o esponja húmedos sobre la superficie, usando un detergente suave y agua tibia. No use nunca limpiadores abrasivos a base de amoníaco o alcohol desnaturalizado.
- Si la compuerta no se mantiene en posición o no cierra correctamente, puede ser que no esté instalada correctamente. Sáquela y vuelva a instalarla, asegurándose de que la compuerta quede vertical.
- Las líneas indicadoras deben estar alineadas correctamente. Mantenga un espacio de 0.04" (1mm).
- Cualquier parte adicional o de reemplazo se puede obtener por medio de Tee-Zed Products.

- O portão tem que ser instalado de acordo com as instruções, para se poder assegurar que funciona corretamente.
- Verifique o portão regularmente para se assegurar que ele continua corretamente instalado. Ajuste-o, se for necessário.
- Verifique com regularidade os Manipulos de Tensão e as Capas de Borracha, para se certificar que o portão continua corretamente instalado.
- Não use o Portão de Segurança se faltar ou estiver estragado algum dos seus componentes.
- Para limpar: limpe a superfície com um pano ou uma esponja úmidos, usando um detergente suave e água morna. Nunca limpe com produtos domésticos abrasivos, à base de lixívia ou de álcool.
- Se o portão não se mantiver na posição correta ou não fechar bem automaticamente, pode ser que não esteja bem instalado. Retire-o e volte a instalá-lo; certifique-se que o portão se encontra instalado na posição vertical.
- As Linhas Indicadoras têm que estar alinhadas corretamente. Mantenha um intervalo de 0.04" (1mm).
- Quaisquer peças adicionais ou sobressalentes devem ser adquiridas na empresa Tee-Zed Products.

DREAM BABY®

TEE-ZED PRODUCTS, LLC ACCEPTS NO RESPONSIBILITY FOR ANY LOSS OR DAMAGE SUFFERED BY ANY PERSON AS A RESULT OF THE USE OR MISUSE OF THESE GOODS. IN THE CASE OF ANY DEFECT IN THE GOODS, TEE-ZED'S LIABILITY SHALL BE LIMITED SOLELY TO REPLACEMENT OF THE DEFECTIVE GOODS.

TEE-ZED PRODUCTS, LLC N'ACCEPTENT AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR TOUTE PÉRTE OU DOMMAGE ENCOURE PAR QUICONQUE PAR SUITE DE L'UTILISATION, CORRECTE OU INCORRECTE, DE CES MARCHANDISES. EN CAS DE DÉFAUT DE MARCHANDISE, LA RESPONSABILITÉ DE TEE-ZED SE LIMITERA EXCLUSIVEMENT AU REMPLACEMENT DES MARCHANDISES DÉFECTUEUSES.

TEE-ZED PRODUCTS, LLC NO ACEPTA RESPONSABILIDAD POR NINGUNA PÉRDIDA O DAÑO SUFRIDOS POR ALGUNA PERSONA COMO RESULTADO DEL USO O MAL USO DE ESTAS MERCADERÍAS. EN CASO DE CUALQUIER DEFECTO EN LAS MERCADERÍAS, LA RESPONSABILIDAD DE TEE-ZED ESTARÁ LIMITADA ÚNICAMENTE AL REEMPLAZO DE LAS MERCADERÍAS DEFECTUOSAS.

AS EMPRESAS TEE-ZED PRODUCTS, LLC NÃO SÃO RESPONSÁVEIS POR QUAISQUER PERDAS OU DANOS QUE QUALQUER PESSOA SOFRA COMO RESULTADO DO USO CORRETO OU INCORRETO DESTES ARTIGOS. EM CASO DE DEFEITO EM ALGUM DOS ARTIGOS, A RESPONSABILIDADE DA EMPRESA TEE-ZED APENAS SE RESTRINGE À SUBSTITUIÇÃO DOS ARTIGOS DEFEITUOSOS.

Dream Baby® products by **tee-zed**
Tee-Zed Products, LLC
PO Box 1662, Jamestown NC 27282
USA Tel: (336) 454-5716, (888) 271-6959 Toll free
©2006 Tee-Zed Products, LLC

info@tee-zed.com
www.dream-baby.com
www.dream-babyblog.com

Made in China to Dream Baby® quality specifications.
Fabrique en Chine selon les spécifications de qualité de Dream Baby®.
Hecho en China de acuerdo a las especificaciones de calidad de Dream Baby®.
Produzido na China sob padrões de qualidade da Dream Baby®.

INSTRUCTIONS • CONSIGNES
INSTRUCCIONES • INSTRUÇÕESSwing Closed Gate • Barrière à fermeture automatique
Compuerta de Vaivén • Portão com Tranca Automática

Important: Keep instructions for future reference.
Read INSTRUCTIONS thoroughly before assembling and installing gate.

L160**L190**

Important: Conserver les consignes pour future référence
Lire soigneusement LES CONSIGNES avant d'assembler et d'installer la barrière.
Importante: Conserve estas instrucciones para futura referencia.
Lea las INSTRUCCIONES totalmente antes de ensamblar e instalar la compuerta.

Importante: Guarde as instruções para futura referência.
Leia bem as INSTRUÇÕES antes de montar e instalar o portão.

Complies with Standards • Conforme aux normes • Cumple con las Normas • De acordo com os Standards: ASTM F1004-04

For US consumers only: Do Not Return to Store, if you have any questions, please call us on
Tel: (336) 454-5716, (888) 271-6959 Toll free or email us at info@tee-zed.com

! WARNING	AVERTISSEMENT	ADVERTENCIA	ADVERTÊNCIA
• This product is intended for use with children from 6 - 24 months. • Never leave child unattended. This product may not prevent all accidents. • Never use with a child who is able to open or climb over the gate. • The surfaces that the safety gate is to be fixed to must be suitable for the purpose and must be structurally sound. • NOTE: Do not use this gate if it can't be installed to walls, door frames or posts - tightly and flatly. • This safety gate shall not be fitted across window openings and the like. • Warning: Never use without Mounting Cups. • Securely install and operate the gate according to instructions to help prevent accidental injury. • Do not use the safety gate if any components are damaged or missing. • Install this gate away from heaters and other sources of heat. • This gate is intended for indoor use and is not to be exposed to outdoor elements. • Gate is not meant to replace proper adult supervision. • Do not use at the top of stairs. WARNING - The position of the safety barrier in relation to the stairs may have an adverse effect on your child's safety	• Ce produit est destiné à limiter l'accès à des enfants de 6 - 24 mois. • Ne jamais laisser un enfant sans surveillance. Ce produit peut ne pas prévenir tous les accidents. • Ne jamais utiliser pour un enfant capable d'ouvrir la barrière ou de l'escalader. • Les surfaces sur lesquelles la barrière de sécurité sera être fixée doivent être adaptées à cette fin et structurellement saines. • REMARQUE: Ne pas utiliser la barrière si elle ne peut pas être installée solidement et bien à plat sur des murs, des montants de porte ou des piliers. • Cette barrière de sécurité ne doit pas être installée à travers des ouvertures de fenêtre et autres ouvertures de ce type. • Avertissement: Ne jamais utiliser sans coupelles de fixation. • Installer solidement la barrière et utiliser suivant les consignes du fabricant afin d'éviter tout risque d'accident. • Ne pas utiliser la barrière de sécurité si un ou plusieurs composants manquent ou sont endommagés. • Installer cette barrière loin des radiateurs et d'autres sources de chaleur. • Cette barrière est conçue pour être utilisée à l'intérieur et ne doit pas être exposée aux intempéries. • La barrière n'est pas destinée à remplacer la surveillance d'un adulte. • Ne pas utiliser en haut d'un escalier. AVERTISSEMENT - La position de la barrière de sécurité par rapport à l'escalier peut affecter la sécurité de votre enfant	• Este producto está destinado a uso con niños de 6 - 24 meses. • Nunca deje al niño desatendido. Este producto podría no prevenir todos los accidentes. • Nunca use esta compuerta con un niño que es capaz de abrirla o trepar por encima. • La superficie en que se fijará la compuerta de seguridad debe ser adecuada para ese fin y ser estructuralmente sólida. • ATENCIÓN: No use esta compuerta si no se la puede instalar en paredes, marcos de puertas o postes bien asegurados y planos. • Esta compuerta de seguridad no se debe instalar en aberturas de ventanas o similares. • Advertencia: No use nunca esta compuerta sin copas de montaje. • Instale la compuerta bien segura y úsela de acuerdo a las instrucciones para evitar lesiones accidentales. • No use la compuerta de seguridad si falta o está dañado cualquier componente. • Instale la compuerta de seguridad alejada de estufas u otras fuentes de calor. • Esta compuerta está destinada a uso en interiores y no se la debe exponer a los elementos al aire libre. • La compuerta no pretende reemplazar la supervisión adecuada de un adulto. • No la use en lo alto de la escalera. ADVERTENCIA - La posición de la barrera de seguridad con relación a las escaleras puede tener un efecto adverso sobre la seguridad de su niño.	• Este produto é para ser usado com crianças 6 - 24 meses. • Nunca deixe a criança sozinha. Este produto pode não prevenir todos os acidentes. • Nunca use com uma criança que saiba abrir ou passar por cima deste portão. • As superfícies onde o portão de segurança pode ser instalado têm que ser apropriadas para o efeito e têm que ser estruturalmente seguras. • NOTA: Não use este portão se não o puder instalar em paredes, caixilhos de portas ou pilares - com firmeza e bem acoplado. • É proibido instalar este portão de segurança em vãos de janelas e aberturas semelhantes. • Advertência: Nunca use sem o conjunto de montagem 'Mounting Cups'. • Instale e opere o portão com segurança, de acordo com as instruções, para ajudar a prevenir danos accidentais. • Não use o portão de segurança, se algum dos componentes faltar ou estiver estragado. • Instale o portão de segurança longe de aparelhos para aquecimento e de outras fontes de calor. • Este portão é para ser usado dentro de casa e não para ser exposto às intempéries exteriores. • O portão não substitui a apropriada supervisão de um adulto. • Não o use no cima das escadas. ADVERTÊNCIA - A posição da barreira de segurança em relação às escadas, pode ter um efeito adverso na segurança da criança.